



PROGRAMA 10 EINCE 2016

Sobre EINCE:

El Encuentro Internacional de Arte Escénico Contemporáneo EINCE, es organizado y coordinado por un equipo de artistas y gestores mexicanos: Laboratorio punto D, interesados en promover y desarrollar el arte escénico contemporáneo en la ciudad de Guadalajara y en la zona centro occidente de México.

EINCE surge a mediados del 2004 para establecer un espacio profesional y permanente de difusión, promoción, intercambio, investigación, creación y producción del arte escénico nacional e internacional actual en la ciudad de Guadalajara. Desde su inicio, se ha realizado anualmente con una interrupción de dos años, y desde el 2011 se convierte en bianual.

Escena Contemporánea

Programación de actividades en escenarios: presentaciones, conversaciones, encuentros y residencias artísticas que incentivan la coproducción artística. Esta edición las presentaciones que se llevarán a cabo en LARVA forman parte de la programación del Año Dual Alemania - México

Inauguración EINCE y ENIAV: Conversatorio

Tamara Cubas (Uruguay) y Rodolfo Obregón (México)

Martes 25 de octubre, 18:00 horas. LARVA (Ocampo 120). Entrada libre con boleto.

Sinopsis: Actividad de inauguración realizada en colaboración con el primer Encuentro Internacional de Investigación de las Artes Vivas (ENIAV). Un diálogo sobre las artes vivas desde dos especialistas en el tema.

Tamara Cubas (Uruguay): Bailarina y artista visual formada en Montevideo. Tiene un master en Arte y Tecnología (EMMA, escuela de Artes de Utrecht, Holanda). Premio EMMA (Award in Image & Technology). Su trabajo ha sido exhibido en diversos países de América Latina, Europa y Estados Unidos.

Rodolfo Obregón (México): Director de escena, teórico, profesor, columnista. Ha realizado cerca de treinta montajes teatrales y operísticos. Estudió actuación y teatro (UNAM y Laboratorio Internazionale dell' Attore, en Florencia, Italia). Es parte del consejo editorial de

la revista *Paso de gato*. Fue director del CITRU Rodolfo Usigli y es autor de libros como *Utopías aplazadas* (Conaculta, 2003).

Presentación: [What they are instead of](#)

Jared Gradinger & Angela Schubot (Alemania)

Miércoles 26 de octubre, 20:30 horas. LARVA (Ocampo 120, Centro). Entrada Libre con boleto. Esta obra forma parte de la programación del Año Dual Alemania - México

Sinopsis: Para decir “Yo” es necesario ubicarse en lugar del otro. ¿Puede la intimidad con este otro transformarse en un ser común? Si pudiéramos extender nuestros límites más allá de nuestra piel, ¿se podrían revelar los trazos de múltiples maneras de existir, de varias simbiosis? Y entonces, ¿qué tan íntimos podemos llegar a ser? ¿Cuánto de nosotros realmente necesitamos? Angela Schubot y Jared Gradinger se conocieron hace catorce años, y en esta obra los dos artistas buscan una comunión incondicional.

Jared Gradinger & Angela Schubot (Alemania): Juntos han desarrollado su propio estilo, estética y lenguaje del movimiento desde hace siete años. Ellos se conocieron en la escena de la danza en Berlín, y desde entonces exploran desde los extremos psicológicos y en la radicalidad, pero también en la fragilidad de la intimidad en obras como “What they are instead of” (2009) ‘Is maybe’ (2011) “Les Petites Morts” (2013) obra en dos partes, la segunda en colaboración con Aleesa Cohene, y su nuevo trabajo *Soon You Are Theirs*, junto a Dasniya Sommer y Leyland Kirby. Han presentado una retrospectiva de su trabajo en Lucerna, Suiza, y en Tel Aviv, Israel.

Créditos: Producción: Jared Gradinger & Angela Schubot, en coproducción con Les Grandes Traversees Haus Der Kultren Der Welt and Schwelle7, en colaboración con Pictoplasma.

Presentación: [Retrato de un monstruo](#)

Compañía Lupita Pulpo / Ayara Hernández Holz (Alemania)

Jueves 27 de octubre, 20:30 horas. LARVA (Ocampo 120, Centro). Entrada libre con boleto. Esta obra forma parte de la programación del Año Dual Alemania - México

Sinopsis: Una obra de cuerpos sin cuerpos, de hombres-bicho que se mueven en una jungla de sonidos, objetos y otros seres que se atraviesan sin acuerdo en una tensión constante entre ser un cuerpo, tener un cuerpo e inventar un cuerpo. En esta obra se trabaja

en crear una convivencia opaca entre los participantes, la escenografía, la luz y el sonido, cada uno de estos elementos tiene una lógica propia, cohabita con los otros sin armonía, desde sus diferencias.

Ayara Hernández Holz (Uruguay – Alemania): estudió danza y coreografía en Uruguay con el grupo Contradanza, en European Development Center / EDDC en Los países bajos y obtuvo su maestría en Práctica de las artes contemporáneas y diseminación / MACAPD en L'animal a l'esquena, en colaboración con la universidad de Gerona, Darginton College of Arts y MASKA Institute. Trabaja con Felix Marchand su productora Lupita Pulpo. Sus obras han sido presentadas en Latinoamérica y Europa, y entre sus últimas se encuentran: NEW (2011- 2013) y Premiere (2016). Vive y trabaja entre Berlín y Montevideo.

Créditos: Creación y dirección: Ayara Hernández Holz. Creación, coreografía: Amaranta Velarde, Ayara Hernández Holz y Felix Marchand. En escena: Amaranta Velarde, Julieta Figueroa, Felix Marchand e invitados. Asistencia de dirección y dramaturgia: Cris Blanco. Escenografía, vestuario e iluminación: Leticia Skrycky. Operador técnico: Florian Bach. Artistas colaboradores de Retrato de un monstruo (edición 0): Miguel Jaime, Erika Del Pino, Paula. Giuria, Lucía Yañez, Manuel Rilla y Fabrizio Rossi. Apoyos: Departamento de Asuntos Culturales del Senado de Berlín, AC/E Acción Cultura Española, GRANER, FIDCU / Festival Internacional de Danza Contemporánea de Uruguay y Life Long Burning / Work Space Brussels.

Presentación: **La Mula**

Anja Müller (Alemania)

Sábado 29 de octubre, 20:30 horas. LARVA (Ocampo 120, Centro). Entrada libre con boleto. Esta obra forma parte de la programación del Año Dual Alemania – México.

Sinopsis: En un atrevido ejercicio de auto-experimentación, Müller ofrece un espectáculo con un beat pesado y bajos intensos, para hacer alarde de los obvios clichés de la cultura popular actual, y ocultado, detrás del lujo postizo, una verdadera ironía: un extravagante personaje, La Mula, quien nos pregunta: ¿Cuál es el estatus del arte hoy en día? ¿Por qué sentimos una presión continua por entretener? La Mula pone en tela de juicio nuestra sociedad de espectáculo.

Anja Müller (Alemania): Coreógrafa y artista. Estudió en danza contemporánea en Berlín, y una maestría en coreografía y nuevos medios en la Amsterdam School of the Arts. Explora a través de la danza y otras disciplinas, como conciertos, animación viva y cinematografía.

Ha trabajado con creadores como Meg Stuart, cena11, Tommy Noonan, dumb type and Gui Garrido. Forma parte del colectivo Deter/Müller/Martini y de la banda internacional de performance John The Houseband. En los últimos años ha colaborado intensamente con el filósofo y dramaturgo Dennis Deter. La Mula es el primer trabajo en solitario de Müller, y se ha presentado ya en Estados Unidos y Alemania.

Créditos: Concepto y performance: Anja Müller. Sonido en escena: Jochen Haker. Dramaturgia: Dennis Deter & Jochen Haker. Una producción de: Anja Müller, coproducida con Sophiensaele Berlin, artblau Tanzwerkstatt Braunschweig y Theater Freiburg. Con el apoyo de: With the kind support of Hauptstadtkulturfonds Berlin y Tanzfabrik Berlin.

Encuentro de profesionalización: **Estadías de encuentro con artistas**

25 26 y 27 de octubre. Teatro Diana (Avenida 16 de Septiembre 710, Centro). Entrada: exclusiva para invitados.

Durante tres días las compañías alemanas invitadas a EINCE: Jared Gradinger & Angela Schubot, Lupita Pulpo y Anja Müller, charlarán con jóvenes interesados en la creación escénica. Estos encuentros se realizan en conjunto con el proyecto universitario *Radar*, de la Universidad de Guadalajara.

Encuentro de profesionalización: **Té y Teoría**

Sesión 1: Futuro vs no-linealidad. La visualización del futuro tras las rupturas de las narrativas lineales. 26 de octubre, 17:00 horas. / Sesión 2: Mito y ritual, futuro e inauguración. 28 de octubre, 18:00 horas. MURA (Av. Mariano Otero 375, Colonia Moderna). Previa inscripción. Informes: sesuponiaqueesteeraelfuturo@gmail.com

Sinopsis: Actividad paralela a la obra *Se suponía que éste era el futuro* (obra escénica multidisciplinaria reescribe múltiples pasados e imagina nuevas formas de mirar el futuro). Consiste en dos encuentros en formato de charlas abiertas con especialistas que han formado parte de los proyectos de la plataforma *Escena Expandida* de EINCE, y artistas del colectivo *Future Husband*, en los que se puedan analizar y discutir textos teóricos relacionados con procesos creativos similares al de la obra con la comunidad local.

Future Husband: Colectivo internacional enfocado en la creación escénica contemporánea. Sus miembros residen en Nueva Zelanda, México, Australia, Estados Unidos e Inglaterra. Mezcla ecléctica de artistas cuyas formaciones incluyen danza, teatro, creación poética, performance y arte visual, y su interés es hacer uso de la teatralidad a

través del conceptualismo. Julia Croft (NZ), Eli Steffen (E.U.A.), Casey Jordan (E.U.A.), Leah Donovan (AU) y Natasha Barhedia (MX). El colectivo ha mostrado su trabajo en Nueva York en Dixon Place, SITI studios, Grace Exhibition space, Glasshouse Brooklyn y HB Playwrights Theatre.

Presentación: [Apertura de la segunda residencia del Laboratorio de Creación Coreográfica](#)

Sábado 5 de noviembre, 16:00 horas. MURA (Av. Mariano Otero 375, Colonia Moderna). Entrada libre, cupo limitado. Esta actividad forma parte de la programación del Año Dual Alemania – México.

Sinopsis: Labccmx Working Progress 2, es un espacio donde se muestra el trabajo de siete jóvenes coreógrafos que forman parte del Laboratorio de Creación Coreográfica, proyecto que surge como iniciativa del Año Dual Alemania - México. En esta presentación se mostrará el resultado del segundo periodo de investigación: el proceso de tres obras coreográficas, para colocarse en diálogo con el espectador.

Labcc: Laboratorio de Creación Coreográfica es una iniciativa que fomenta la especialización de los jóvenes coreógrafos del Estado de Jalisco, sumándose a la agenda de cooperación entre Alemania y México, y la Secretaría de Cultura Jalisco, el Centro Internacional de Danza y Arte del Movimiento Fabrik Potsdam, Alemania, y el Goethe-Institut Mexiko. Siete jóvenes coreógrafos del Estado de Jalisco fueron seleccionados, a través de una convocatoria, para trabajar durante nueve meses obras contemporáneas (de julio de 2016 en Guadalajara a abril de 2017 en Postdam, Alemania) El desarrollo de estas obras será a partir del trabajo metodológico propuesto por la pareja de coreógrafos alemanes Malgven Gerbes y David Brandstatter, de la organización SHIFTS quienes serán los encargados del proyecto pedagógico y estarán acompañando a los jóvenes coreógrafos durante diversos momentos de creación. Proyecto coordinado por la artista y gestora mexicana Olga Gutiérrez.

Escena Expandida

Programación de actividades realizadas en espacios públicos como presentaciones, residencias de creación, presentación de libros y la segunda edición del Coloquio de investigación. Esta edición se lleva a cabo esta programación dentro de la plataforma MURA en Fresno.

Residencia de producción escénica: **Laboratorio Multitud**

Tamara Cubas (Uruguay)

Del 24 al 29 de octubre, 24 de octubre de 13:00 a 19:00 horas; del 25 al 29 de octubre, de 9:00 a 15:00 horas. Centro de Desarrollo Comunitario 19 (Calle Durazno 1438, entre Pino y Fresno, Colonia del Fresno.). Entrada: previa selección.

Sinopsis: A través de un taller - montaje con duración de siete días, la coreógrafa uruguaya Tamara Cubas compartirá un espacio público con un elenco de más de 60 artistas escénicos de Guadalajara y otros lugares de México, donde lo que se hace es decidido de modo simultáneo a su propia ejecución, problematizando, mediante su práctica, las relaciones entre lo privado y lo público, entre arte y sociedad, entre el yo y el otro. De este modo, el principio de composición es reemplazado por el de organización espontánea y colectiva, y la dramaturgia de la pieza se decide en el momento en que ésta se presenta.

Presentación: **Multitud**

Tamara Cubas (Uruguay)

Domingo 30 de octubre, 15:00 horas. Centro de Desarrollo Comunitario 19. Entrada libre (cupos limitados).

Sinopsis: Proyecto escénico que analiza la forma social del hombre contemporáneo, su noción de heterogeneidad en lo colectivo: la otredad, el espacio público, las relaciones interpersonales y la posibilidad del disenso, en colaboración con el artista sonoro tapatío Diego Martínez.

Tamara Cubas (Uruguay): Es una figura emblemática dentro de las artes vivas y la danza en América Latina y Europa. Licenciada en Artes Plásticas y Visuales en el Instituto Escuela Nacional de Bellas Artes, Universidad de la República (IENBA/UDELAR). Master en Arte y Tecnología en EMMA, Escuela de Artes de Utrecht, Holanda, premio EMMA Award in Image & Technology. Se forma en danza contemporánea en Montevideo, en la Escuela Contradanza. Dentro de sus trabajos recientes se destacan las obras escénicas Actos de

Amor Perdidos (Montevideo 2010), Multitud, pieza que se ha realizado actualmente en quince ciudades del mundo y Puto Gallo Conquistador (2014). Participó en la Primera Bienal de Arte de Montevideo, en la Bienal de La Habana en 2015. Realizó la exposición individual “El día más hermoso” en Museo Blanes, Montevideo (2013) y “El lugar de la ausencia” México 2015. Actualmente trabaja en la creación escénica de la Trilogía Antropofágica.

Coloquio: II Coloquio de Arte y Ciudadanía / La práctica artística en el espacio público: aportaciones a la participación ciudadana.

Lunes 31 de octubre de 10:00 a 14:00 h, en MURA. De 19:00 a 21:00 h, en PAOS (Aurelio Aceves 27, Arcos Vallarta). Martes 1 de noviembre, de 10:00 a 14:00 h, en MURA. De 20:00 a 23:00 h, en PAOS.

Sinopsis: Esta segunda emisión tiene como propósito visibilizar todo aquel ejercicio artístico desarrollado en el espacio público, y evidenciar la contribución o aportaciones significativas que dicho ejercicio ha propiciado en el desarrollo humano. Habrá charlas, conferencias y proyecciones.

Invitados: Tamara Cubas, Mtro. Arq. Fernando Mora Mora, Lic. Aristeo Mora de Anda, Mtro. Martín Torre de la Vega, Eiji Fukushima Martínez, Rafael Paredes, Patricia Urzúa, Olga Gutiérrez, María Álvarez del Castillo, Luís Rigoberto Gallardo, Marco Aurelio Huerta, Efraín Sebastián Silva, entre otros. *Programa completo en: laboratoriopuntod.com*

Presentación de libro: 01 Memoria Histórica de la Videodanza. Colección La Creación Híbrida en Videodanza.

Presenta: Ximena Monroy, Paulina Ruiz Carballido y autores invitados. *Miércoles 9 de noviembre, 18:00 horas. Estudio Teorema (Calle Plátano 1421, Colonia del Fresno). Entrada libre. Cupo limitado.*

Sinopsis: Se trata de la primera publicación impresa sobre videodanza en México, coordinada por el Festival Itinerante de Videodanza Agite y Sirva, en colaboración con la Universidad de las Américas Puebla - UDLAP. Esta publicación es una colección compilada de ensayos, textos y material fotográfico en cinco volúmenes, a partir de las actividades de reflexión y crítica que se han llevado a cabo durante las primeras siete ediciones de este Festival, fundado en 2009.

Semblanza: Este primer tomo presenta un prefacio de Marianna Garcés Torres, e introducción de Ximena Monroy Rocha y Paulina Ruiz Carballido. Textos: *Poéticas del Movimiento: Interfaces*, de Paulo Caldas. *Ritual in Transfigured Time*, de Narcisa Hirsch. *Poesía sufi, danzas extáticas y mirada de mujer*, de Silvina Szperling. *Octavio, sin querer queriendo*, de Tania Solomonoff. *La Videodanza: Género transmutante del arte noventero*, de Laura Ríos. *All This Can Happen: narrativas alógicas a través de la coreografía de imágenes en movimiento*, de Ximena Monroy Rocha, y *Del pre-cine a la pixilación: Poéticas fragmentadas, reconstrucciones gestuales y emergencias estéticas*, de Paulina Ruiz Carballido.

Residencia de producción escénica: Laboratorio Videomapa, danzando en el Fresno

Del lunes 7 al viernes 11 de noviembre, de 9:00 a 14:00 horas. Colonia del Fresno. Entrada: previa selección.

Sinopsis: Residencia de creación itinerante de videodanza dirigida por los artistas Jean-Baptiste Fave, Ximena Monroy y Paulina Ruiz Carballido, donde se invitarán a los habitantes de la colonia de El Fresno y artistas locales a realizar un proyecto videodancístico y performático-escénico colectivo en donde todos estarán detrás y frente a la cámara. Explorarán diferentes aproximaciones de la danza en la pantalla a partir de ejercicios lúdicos y sensibles que investiguen el cuerpo como lugar, memoria, identidad, escucha, presencia, espacio, acción, relación y creación de una historia colectiva. Esta es una colaboración entre EINCE y el Festival Itinerante de Videodanza Agite y Sirva (Festivales Miembros de la Red Nacional de Festivales de Danza del INBA), gracias al apoyo de la Red Nacional de Festivales de Danza del INBA.

Presentación: Videopama, danzando en el Fresno. *Sábado 12 de noviembre, 19:30 horas. Calle Guamúchil, entre Pelicano y Eucalipto, Colonia del Fresno. Entrada libre. Cupo limitado.*

Sinopsis: Proyección de la videodanza creada por los habitantes de la colonia el Fresno en colaboración con coreógrafos, artistas visuales de Guadalajara y los artistas Jean-Baptiste Fave, Ximena Monroy y Paulina Ruiz Carballido. A partir de la propuesta de Fave-Monroy-Carballido, de revisar la idea de memoria e identidad de la colonia del Fresno desde dos miradas: la del habitante de la colonia y la de aquellos que la han recorrido.

Ximena Monroy (México): Videoasta, bailarina y gestora cultural. Egresada Magna Cum Laude en Ciencias de la Comunicación de la Universidad de las Américas Puebla. Fundó y dirige Agite y Sirva Festival Itinerante de Videodanza en México. Su trabajo de videodanza ha sido seleccionado y premiado en muestras y festivales en Argentina, México, Brasil, Estados Unidos, España, Chile, Argentina, En 2012 fue beneficiaria del FONCA-CONACyT (México) para realizar una Residencia Artística en Espai Erre, Barcelona, España. Co-dirigió la 1ª Muestra Itinerante VideoDanzaBA México 2008, En 2008 fundó junto con Marianna Garcés el Festival Agite y Sirva en México, que dirige y gestiona junto con Paulina Rucarba desde 2009 a la fecha. Becaria del PECDA Puebla, el FONCA-CONACYT, Iberescena y el CONACULTA. Co-dirige a lado de Paulina Ruiz Carballido la publicación "La creación Híbrida en Videodanza", primera compilación impresa y digital en México de ensayos, textos y material fotográfico sobre Videodanza en 5 volúmenes.

Paulina Ruiz Carballido Rucarba (México-Francia): Bailarina, coreógrafa, profesora, investigadora y videasta. Egresada Magna Cum Laude de la Licenciatura en Danza (2008) de la Universidad de las Américas Puebla en México. Egresada Suma Cum Laude ("Trés bien") de la Maestría de Investigación en Danza (2013) de la Universidad Paris VIII Vincennes Saint Denis en Francia. Su trabajo se ha presentado en festivales nacionales e internacionales en Chile, México, Cuba, Alemania, Portugal, Italia, Francia, Suiza, Canadá, Irlanda, Bélgica, Uruguay, Brasil, Ecuador, Dinamarca y Argentina. Desde 2009 es artista asociada en gestión, curaduría, investigación y docencia en Agite y Sirva Festival itinerante de Videodanza México Ha sido becaria del Programa de Becas para Estudios en el Extranjero, 2010-2012 (FONCA-CONACYT); del programa de Estímulo a la Creación y al Desarrollo Artístico de Oaxaca PECDA 2012 Co-dirige con Ximena Monroy la publicación "La creación Híbrida en Videodanza" (2015).

Jean-Baptiste Fave (Francia): Operador de Sonido y Videasta. Estudió BTS Audiovisual y cine por parte de la Universidad la Sorbonne (París IV). Desde 2002 ha trabajado como ingeniero de audio en distintos proyectos de cine, documental y videodanza. Paralelamente trabaja en la creación de documentales, películas experimentales y diferentes proyectos artísticos. Ha colaborado con Patrick Fontana, Giorgia Minisin, Mayra Morales y Gabriela Gobbi, entre otros, en proyectos experimentales, coreográficos, performativos, sonoros y de videodanza. Artista asociado en producción de foto-audio-video y docencia en Agite y Sirva Festival itinerante de Videodanza México. Su trabajo ha sido presentado en festivales nacionales e internacionales en México, Alemania, Italia, Francia, Suiza, Canadá, Dinamarca, Suecia, Brasil, España y Argentina.